Amo

Chapter 9

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

רָאִיתִי	אֶת־	אֲדֹנָי	נִצָּב	עַל־	הַמִּזְבֵּחַ	וַיֹּאמֶר	הַךְ	הַכַּפְתּוֹר	וְיִרְעֲשׁוּ
دیکھا-میں-نے	-	خداوند-کو	کھڑا	-پر	-قربان-گاہ	اور-کہا	مار	-کنگرے-کو	اور-کانپیں
H7200	H0853	H0136	H5324		H4196	H0559	H5221	H3730	H7493

הַסִּפִּים	וּבְצַעַם	בְּרֹאשׁ	כֻּלָּם	וְאַחֲרִיתָם	בַּחֶרֶב	אֶהֱרֹג	לֹא־	יָנוּס
-چوکھٹیں	اور-توڑ-ڈال-اُنہیں	سروں-پر	سب-کے	اور-اُن-کے-بعد-والوں-کو	تلوار-سے	قتل-کروں-گا	-نہیں	بھاگے-گا
	H1214		H3605	H0319	H2719	H2026	H3808	H5127

לָהֶם	נָס	וְלֹא־	יִמָּלֵט	לָהֶם	פָּלִיט׃
اُن-میں-سے	بھاگنے-والا	اور-نہیں-	بچے-گا	اُن-میں-سے	بچنے-والا
	H5127	H3808	H4422		

کے اُن اور اُٹھیں لرز دہلیزیں کہ مار سے زور اِتنے کو حصوں بالائی کے ستونوں کے □مقدِس فرمایا، نے اُس دیکھا۔ کھڑا پاس کے گاہ قربان کو رب نے مَیں
بھی ایک گا، ہو نہیں کامیاب میں جانے بھاگ بھی ایک گا۔ ڈالوں مار سے تلوار مَیں اُنہیں رہیں زندہ جتنے سے میں اُن جائیں۔ گر پر سروں کے حاضرین ٹکڑے
گا۔بچے نہیں

2

אִם־	יַחְתְּרוּ	בִשְׁאוֹל	מִשָּׁם	יָדִי	תִקָּחֵם	וְאִם־	יַעֲלוּ	הַשָּׁמַיִם	מִשָּׁם
اگر-	کھودیں-گے	پاتال-میں	وہاں-سے	میرا-ہاتھ	لے-گا-اُنہیں	اور-اگر-	چڑھیں-گے	-آسمان-پر	وہاں-سے
	H2864	H7585	H8033	H3027	H3947		H5927	H8064	H8033

אוֹרִידֵם׃
اُتاروں-گا-اُنہیں
H3381

چڑھ نہ کیوں تک آسمان وہ خواہ اور گا۔ لائے واپس سے وہاں کر پکڑ اُنہیں ہاتھ میرا توبھی پہنچیں نہ کیوں تک پاتال کر کھود کھود میں زمین وہ خواہ
گا۔اُتاروں سے وہاں اُنہیں مَیں توبھی جائیں

3

וְאִם־	יֵחָבְאוּ	בְּרֹאשׁ	הַכַּרְמֶל	מִשָּׁם	אֲחַפֵּשׂ	וּלְקַחְתִּים	וְאִם־	יִסָּתְרוּ
اور-اگر-	چھپیں-گے	چوٹی-پر	-کرمل-کی	وہاں-سے	ڈھونڈوں-گا	اور-لے-لوں-گا-اُنہیں	اور-اگر-	چھپیں-گے
	H2244		H3760	H8033	H2664	H3947		H5641

מִנֶּגֶד	עֵינַי	בְּקַרְקַע	הַיָּם	מִשָּׁם	אֲצַוֶּה	אֶת־	הַנָּחָשׁ	וּנְשָׁכָם׃
سے-نظر	میری-آنکھوں-کی	تہہ-میں	-سمندر-کی	وہاں-سے	حکم-دوں-گا	-	-سانپ-کو	اور-کاٹے-گا-اُنہیں
H5048		H7172	H3220	H8033	H6680	H0853	H5175	

ہونے پوشیدہ سے مجھ کر اُتر تک تہہ کی سمندر وہ گو گا۔ لوں چھین اُنہیں کر لگا کھوج کا اُن مَیں توبھی جائیں چھپ نہ کیوں پر چوٹی کی کرمل وہ خواہ
گا۔دوں حکم کا ڈسنے اُنہیں کو سانپ سمندری مَیں کیونکہ گا، ہو بےفائدہ توبھی کریں نہ کیوں کوشش کی

4

וְאִם־	יֵלְכוּ	בַשְּׁבִי	לִפְנֵי	אֹיְבֵיהֶם	מִשָּׁם	אֲצַוֶּה	אֶת־	הַחֶרֶב
اور-اگر-	جائیں-گے	قید-میں	آگے	اپنے-دشمنوں-کے	وہاں-سے	حکم-دوں-گا	-	-تلوار-کو
	H3212		H6440	H0341	H8033	H6680	H0853	H2719

וַהֲרָגָתַם	וְשַׂמְתִּי	עֵינִי	עֲלֵיהֶם	לְרָעָה	וְלֹא	לְטוֹבָה׃
اور-قتل-کرے-گی-اُنہیں	اور-رکھوں-گا	اپنی-آنکھ	اُن-پر	برائی-کے-لیے	اور-نہیں	بھلائی-کے-لیے
H2026					H3808	

لئے کے دینے برکت لیکن گا، رہوں تکتا کو اُن سے دھیان مَیں گا۔ دوں حکم کا کرنے قتل اُنہیں کو تلوار مَیں تو کریں جلاوطن کر بھگا اُنہیں دشمن کے اُن اگر
لئے۔□کے پہنچانے نقصان بلکہ نہیں

5

וַאדֹנָ֨י	יְהוִ֜ה	הַצְּבָא֗וֹת	הַנּוֹגֵ֤עַ	בָּאָ֙רֶץ֙	וַתָּמ֔וֹג	וְאָבְל֖וּ	כָּל־	י֣וֹשְׁבֵי
اور-خداوند	یہوواہ	-لشکروں-کا	-چھونے-والا	زمین-کو	اور-پگھل-جاتی-ہے	اور-ماتم-کرتے-ہیں	-سب	باشندگان
H0136	H3069		H5060	H0776	H4127	H0056	H3605	H3427

בָ֑הּ	וְעָלְתָ֤ה	כַיְאֹר֙	כֻּלָּ֔הּ	וְשָׁקְעָ֖ה	כִּיאֹ֥ר	מִצְרָֽיִם
اُس-کے	اور-اُٹھتی-ہے	جیسے-دریا	پوری	اور-ڈوبتی-ہے	جیسے-دریا	مصر-کا
	H5927	H2975	H3605	H8257	H2975	H4714

دریائے میں مصر طرح جس تب ہیں۔ لگتے کرنے ماتم باشندے تمام کے اُس اور اُٹھتی لرز وہ تو ہے دیتا چھو کو زمین وہ جب ہے۔ الافواج رب مطلق قادرِ
ہے۔جاتی اُتر دوبارہ پھر اُٹھتی، زمین پوری طرح اُسی ہے لیتا کر اختیار صورت کی سیلاب میں موسم کے برسات نیل

6

הַבּוֹנֶ֤ה	בַשָּׁמַ֙יִם֙	[מעלותו]	(מַעֲלוֹתָ֔יו)	וַאֲגֻדָּת֖וֹ	עַל־	אֶ֣רֶץ	יְסָדָ֑הּ	הַקֹּרֵ֣א
-بنانے-والا	آسمان-میں	[قاری]	(اپنی-سیڑھیاں)	اور-اُس-کا-گنبد	-پر	زمین	قائم-کیا	-بلانے-والا
H1129	H8064			H0092		H0776	H3245	H7121

לְמֵֽי־	הַיָּ֗ם	וַֽיִּשְׁפְּכֵ֛ם	עַל־	פְּנֵ֥י	הָאָ֖רֶץ	יְהוָ֥ה	שְׁמֽוֹ׃
-پانیوں-کو	-سمندر-کے	اور-انڈیلنے-والا-اُنہیں	-پر	سطح	-زمین-کی	یہوواہ	اُس-کا-نام
H4325	H3220	H8210		H6440	H0776	H3068	H8034

ہے!رب نام کا اُسی ہے۔ دیتا اُنڈیل پر زمین رُوئے کر بُلا پانی کا سمندر وہ ہے۔ ڈالتا بنیاد کی خانے تہہ اپنے پر زمین اور کرتا تعمیر بالاخانہ اپنا پر آسمان وہ

7

הֲל֣וֹא	כִבְנֵי֩	כֻשִׁיִּ֨ים	אַתֶּ֥ם	לִ֛י	בְּנֵ֥י	יִשְׂרָאֵ֖ל	נְאֻם־	יְהוָ֑ה	הֲל֣וֹא	אֶת־
کیا-نہیں	جیسے-بنی	کوشیوں-کے	تم	میرے-لیے	بنی	اسرائیل	فرماتا-ہے-	یہوواہ	کیا-نہیں	-
H3808		H3569				H3478	H5002	H3068	H3808	H0853

יִשְׂרָאֵ֗ל	הֶֽעֱלֵ֙יתִי֙	מֵאֶ֣רֶץ	מִצְרַ֔יִם	וּפְלִשְׁתִּיִּ֥ים	מִכַּפְתּ֖וֹר	וַאֲרָ֥ם	מִקִּֽיר׃
اسرائیل-کو	نکالا-میں-نے	سرزمین-سے	مصر-کی	اور-فلسطیوں-کو	کفتور-سے	اور-ارام-کو	قیر-سے
H3478	H5927	H0776	H4714	H6430	H3731	H0758	

بالکل لیکن لایا، نکال سے مصر کو اسرائیل مَیں بےشک ہو۔ بہتر سے باشندوں کے ایتھوپیا تم نزدیک میرے کہ سمجھنا مت یہ اسرائیلیو، □اے ہے، فرماتا رب
لایا۔نکال سے قیر کو آرامیوں اور سے کریتے کو فلستیوں مَیں طرح اِسی

8

הִנֵּ֞ה	עֵינֵ֣י	אֲדֹנָ֣י	יְהוִ֗ה	בַּמַּמְלָכָה֙	הַֽחַטָּאָ֔ה	וְהִשְׁמַדְתִּ֣י	אֹתָ֔הּ	מֵעַ֖ל	פְּנֵ֣י
دیکھو	آنکھیں	خداوند	یہوواہ-کی	سلطنت-پر	-گناہگار	اور-نابود-کروں-گا	اُسے	سے	سطح
H2009		H0136	H3069	H4467	H2400	H8045	H0853		H6440

הָאֲדָמָ֑ה	אֶ֗פֶס	כִּ֠י	לֹ֣א	הַשְׁמֵ֥יד	אַשְׁמִ֛יד	אֶת־	בֵּ֥ית	יַעֲקֹ֖ב	נְאֻם־	יְהוָֽה׃
-زمین-کی	سوائے	کہ	نہیں	نابود	نابود-کروں-گا	-	گھر	یعقوب-کا	فرماتا-ہے-	یہوواہ
H0127			H3808	H8045	H8045	H0853		H3290	H5002	H3068

ہے، فرماتا رب تاہم گا۔□ ڈالوں مٹا سے پر زمین رُوئے اُسے مَیں یقیناً ہوں۔ رہا کر غور پر بادشاہی آلودہ گناہ کی اسرائیل سے دھیان مطلق قادرِ رب مَیں،
گا۔کروں نہیں تباہ سراسر کو گھرانے کے یعقوب □مَیں

9

כִּֽי־	הִנֵּ֤ה	אָֽנֹכִי֙	מְצַוֶּ֔ה	וַהֲנִע֥וֹתִי	בְכָֽל־	הַגּוֹיִ֖ם	אֶת־	בֵּ֣ית	יִשְׂרָאֵ֑ל	כַּאֲשֶׁ֤ר
-کیونکہ	دیکھو	میں	حکم-دیتا-ہوں	اور-ہلاؤں-گا	-سب	قوموں-میں	-	گھر	اسرائیل-کا	جیسے
	H2009	H0595	H6680	H5128	H3605		H0853		H3478	

יִנּ֙וֹעַ֙	בַּכְּבָרָ֔ה	וְלֹֽא־	יִפּ֥וֹל	צְר֖וֹר	אָֽרֶץ׃
ہلایا-جاتا-ہے	چھلنی-میں	-اور-نہیں	گرے-گا	دانا	زمین-پر
H5128	H3531	H3808	H5307		H0776

ایک میں آخر ہے۔ جاتا کیا صاف پاک کر ہلا ہلا میں چھلنی کو اناج طرح جس گا جائے ہلایا یوں ہی درمیان کے اقوام تمام کو قوم اسرائیلی پر حکم میرے
گا۔رہے نہیں باقی میں اناج پتھر بھی

10
בַּחֶרֶב — تلوار-سے — H2719
יָמוּתוּ — مریں-گے — H4191
כֹּל — سب — H3605
חַטָּאֵי — گناہگار — H2400
עַמִּי — میری-قوم-کے
הָאֹמְרִים — -کہنے-والے — H0559
לֹא־ — نہیں- — H3808
תַגִּישׁ — پہنچے-گی — H5066
וְתַקְדִּים — اور-نہ-آگے-آئے-گی — H6923
בַּעֲדֵינוּ — ہم-پر — H5704
הָרָעָה׃ — -بلا

گے۔آئیں میں زد کی اُس ہم نہ گی، آئے آفت پر ہم نہ کہ ہیں کہتے وقت اِس وہ گو گے، جائیں مر کر آ میں زد کی تلوار گار گناہ تمام کے قوم میری

11
בַּיּוֹם — دن-میں — H3117
הַהוּא — اُس — H1931
אָקִים — قائم-کروں-گا
אֶת־ — - — H0853
סֻכַּת — خیمے-کو — H5521
דָּוִיד — داؤد-کے — H1732
הַנֹּפֶלֶת — -گرے-ہوئے — H5307
וְגָדַרְתִּי — اور-بند-کروں-گا — H1443
אֶת־ — - — H0853
פִּרְצֵיהֶן — اُس-کی-دراڑیں — H6556
וַהֲרִסֹתָיו — اور-اُس-کے-کھنڈر — H2034
אָקִים — قائم-کروں-گا
וּבְנִיתִיהָ — اور-بناؤں-گا-اُسے — H1129
כִּימֵי — جیسے-دن — H3117
עוֹלָם׃ — قدیم-کے — H5769

یوں کچھ سب مَیں گا۔ کروں بحال کو کھنڈرات کے اُس اور بند کو رخنوں کے اُس مَیں گا۔ کروں کھڑا سے سرے نئے کو گھر ہوئے گرے کے داؤد مَیں دن اُس تھا۔میں زمانے قدیم طرح جس گا کروں تعمیر

12
לְמַעַן — تاکہ — H4616
יִירְשׁוּ — میراث-لیں — H3423
אֶת־ — - — H0853
שְׁאֵרִית — بقیے-کو — H7611
אֱדוֹם — ادوم-کے — H0123
וְכָל־ — اور-سب- — H3605
הַגּוֹיִם — قوموں-کا
אֲשֶׁר־ — جن-پر-
נִקְרָא — پکارا-گیا — H7121
שְׁמִי — میرا-نام — H8034
עֲלֵיהֶם — اُن-پر
נְאֻם־ — فرماتا-ہے- — H5002
יְהוָה — یہوواہ — H3068
עֹשֶׂה — کرنے-والا
זֹּאת׃ — یہ — H2063
פ — פ

بھی۔گا کرے یہ وہ اور ہے، فرمان کا رب یہ ہے۔□ لگا ٹھپا کا نام میرے پر جن گے کریں قبضہ پر قوموں تمام اُن اور حصے کھچے بچے کے ادوم اسرائیلی تب

13
הִנֵּה — دیکھو — H2009
יָמִים — دن — H3117
בָּאִים — آنے-والے-ہیں — H0935
נְאֻם־ — فرماتا-ہے- — H5002
יְהוָה — یہوواہ — H3068
וְנִגַּשׁ — اور-پہنچ-جائے-گا — H5066
חוֹרֵשׁ — ہل-چلانے-والا
בַּקֹּצֵר — کاٹنے-والے-سے
וְדֹרֵךְ — اور-روندنے-والا — H1869
עֲנָבִים — انگور — H6025
בְּמֹשֵׁךְ — بونے-والے-سے — H4900
הַזָּרַע — بیج- — H2233
וְהִטִּיפוּ — اور-ٹپکائیں-گے — H5197
הֶהָרִים — پہاڑ- — H2022
עָסִיס — میٹھی-مَے- — H6071
וְכָל־ — اور-سب- — H3605
הַגְּבָעוֹת — پہاڑیاں- — H1389
תִּתְמוֹגַגְנָה׃ — پگھلیں-گی — H4127

کٹائی والا چلانے ہل آخرکار کہ گا ہو درکار وقت اِتنا لئے کے کٹائی کی فصل گی۔ ہوں زیادہ ہی بہت فصلیں جب ہیں والے آنے دن □ایسے ہے، فرماتا رب
رس سے اُن باعث کے کثرت کی انگور گی۔ ہو ہی ایسی بھی فصل کی انگور گا۔ جائے کرتا تیار لئے کے فصل اگلی کو کھیت پیچھے پیچھے کے والوں کرنے
تمام اور گی ٹپکے سے پہاڑوں مَے نئی باعث کے کثرت گا۔ کرے شروع کام کا بونے بیج ساتھ ساتھ والا بونے بیج آخرکار کہ گا لگے وقت اِتنا لئے کے نکالنے
گی۔بہے سے پہاڑیوں

14
וְשַׁבְתִּי — اور-لوٹاؤں-گا — H7725
אֶת־ — - — H0853
שְׁבוּת — قید — H7622
עַמִּי — میری-قوم-کی
יִשְׂרָאֵל — اسرائیل — H3478
וּבָנוּ — اور-بنائیں-گے — H1129
עָרִים — شہر
נְשַׁמּוֹת — ویران — H8074
וְיָשָׁבוּ — اور-بسیں-گے — H3427
וְנָטְעוּ — اور-لگائیں-گے — H5193
כְרָמִים — باغات — H3754
וְשָׁתוּ — اور-پئیں-گے — H8354
אֶת־ — - — H0853
יֵינָם — اُن-کی-مَے — H3196
וְעָשׂוּ — اور-بنائیں-گے
גַנּוֹת — باغیچے — H1593
וְאָכְלוּ — اور-کھائیں-گے — H0398
אֶת־ — - — H0853
פְּרִיהֶם׃ — اُن-کے-پھل — H6529

کر لگا باغ کے انگور وہ گے۔ جائیں ہو آباد میں اُن کے کر تعمیر سے سرے نئے کو شہروں شدہ تباہ وہ تب گا۔ کروں بحال کو اسرائیل قوم اپنی مَیں وقت اُس
گے۔کھائیں پھل کا اُن کر لگا باغ کے پھلوں دیگر گے، پئیں مَے کی اُن

15	וּנְטַעְתִּ֖ים	עַל־	אַדְמָתָ֑ם	וְלֹ֨א	יִנָּתְשׁ֜וּ	ע֗וֹד	מֵעַ֤ל	אַדְמָתָם֙	אֲשֶׁ֣ר
اور-لگاؤں-گا-اُنہیں	پر-	اُن-کی-زمین	اور-نہیں	اُکھاڑے-جائیں-گے	پھر	سے	اُن-کی-زمین	جو
H5193		H0127	H3808	H5428	H5750		H0127

נָתַ֣תִּי	לָהֶ֔ם	אָמַ֖ר	יְהוָ֥ה	אֱלֹהֶֽיךָ׃
دی-میں-نے	اُنہیں	فرماتا-ہے	یہوواہ	تیرا-خدا
H5414	H1992	H0559	H3068	H0430

ہے۔[] کیا عطا اُنہیں نے مَیں جو گے جائیں اُکھاڑے نہیں سے جڑ کبھی سے ملک اُس آئندہ وہ تب گا۔ دوں لگا میں ملک اپنے کے اُن طرح کی پنیری اُنہیں مَیں
ہے۔فرمان کا خدا تیرے رب یہ